

**COMMISSION DES ARTS, DE LA CULTURE, DES LETTRES ET DU PATRIMOINE**

**PROCÈS-VERBAL**

Tenue à Gatineau, **LE LUNDI 7 NOVEMBRE 2011**

Maison du Citoyen, salle Gatineau

---

**PRÉSENCES :**

Monsieur Stefan Psenak, président et conseiller municipal  
Monsieur Pierre Philion, conseiller municipal  
Monsieur Alain Riel, conseiller municipal  
Monsieur Richard M. Bégin, personne-ressource C.R.C.O.  
Madame Raphaëlle Joannis, membre citoyenne  
Monsieur Daniel Lafortune, membre citoyen  
Madame Maud Laverdière, membre citoyenne  
Monsieur Yvon Leclerc, membre citoyen  
Madame Monique Légère, membre citoyenne  
Madame Valérie Mandia, membre citoyenne  
Monsieur Alain Roy, membre citoyen  
Monsieur Louis Cabral, directeur – Service - Arts, culture et lettres  
Madame Lise Charette, secrétaire – Service - Arts, culture et lettres

**ABSENCES MOTIVÉES :**

Madame Mélisa Ferreira, membre citoyenne  
Madame Anne-Marie Gendron, personne-ressource M.C.C.C.F.Q.  
Monsieur Pierre-Edmond Lalonde, membre citoyen  
Monsieur Joël Delaquis, membre citoyen  
Madame Isabelle Regout, membre citoyenne

**INVITÉS :**

Madame Geneviève Carrier, M.C.C.C.F.Q. (en remplacement de Mme Gendron)  
Monsieur Yvon Dallaire, responsable – Design urbain et revitalisation  
Madame Mireille Apollon, conseillère municipale

---

**1. Mot du président**

Le président souhaite la bienvenue à tous les membres. Il les informe qu'il doit vérifier auprès de madame Mélisa Ferreira si elle désire toujours participer, à titre de membre citoyen, à la Commission. Mme Ferreira lui avait mentionné qu'elle lui ferait part de sa démission prochainement. M. Psenak demande aux membres s'ils ont des suggestions pour son remplacement.

Suite au départ de Nicolas Gilbert, M. Cabral a tenté de joindre deux personnes pour leur proposer de combler le poste vacant mais sans succès. Par la suite, monsieur Roger Blanchette a manifesté son désir de revenir à la Commission à titre de membre citoyen. Il est proposé par Pierre Philion et appuyé par Monique Légère de proposer M. Blanchette à titre de membre citoyen pour un mandat de deux ans. Ce souhait sera transmis au Conseil municipal.

Messieurs Roger Blanchette et Jacques Clément seront donc invités à joindre la Commission à notre prochaine rencontre prévue le 12 décembre prochain.

Monsieur Psenak informe les membres qu'une séance spéciale du Comité plénier aura lieu ce mercredi 9 novembre. Lors de ce comité, les dossiers suivants seront discutés :

- Politique culturelle
- Politique du patrimoine

Monsieur Psenak ajoute qu'une de nos membres, Valérie Mandia, fera partie de l'exposition ART-IMAGE à la Maison de la culture du 11 novembre au 18 décembre 2011. Le vernissage aura lieu le vendredi 11 novembre sous forme d'un 5 à 7. Bravo Valérie!

La rencontre débute.

## 2. Adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par Daniel Lafortune et appuyé par Pierre Philion d'accepter l'ordre du jour et d'ajouter à varia, les points suivants :

- Patrimoine – Secteur de Buckingham
- Cimetière Barber
- Contact éventuel avec la Commission des arts de la Ville d'Ottawa

## 3. Adoption du procès-verbal de la rencontre à huis clos du 22 août 2011 - suivis

Il est proposé par Pierre Philion et appuyé par Alain Roy que le procès-verbal de la rencontre à huis clos du 22 août 2011 soit accepté tel que présenté.

### Suivis

#### **Stratégie d'information et d'animation de la Commission des arts, de la culture, des lettres et du patrimoine**

Lors de la dernière Commission, les membres ont proposé de mettre en place une stratégie d'information et d'animation relative aux travaux de la Commission. M. Cabral sollicitera ses collègues du Service des communications en janvier afin d'établir une stratégie possible.

**ACTION À PRENDRE PAR : Louis Cabral**

#### **Un élu, un artiste**

M. Cabral reviendra à la Commission de janvier avec plus de détails.

**ACTION À PRENDRE PAR : Louis Cabral**

#### **Don de l'Ambassade du Pérou**

M. Psenak informe les membres de la Commission qu'une nouvelle œuvre de l'Ambassade du Pérou vient de s'ajouter à la collection permanente du Hall des nations. L'œuvre offerte par le Pérou a été inaugurée le 21 octobre 2011 par son excellence Jesus Urbano Rojas, Ambassadeur du Pérou au Canada.

## 4. Parole au public

Il n'y a personne du public qui prend la parole.

## 5. Parole aux membres

Raphaëlle Joannis veut savoir si on valorise, au niveau du Comité de toponymie, les gens de l'Outaouais lorsqu'on désigne une rue ou un bâtiment ? Monsieur Cabral souligne que le Comité de toponymie a déployé beaucoup d'efforts pour constituer la banque de toponymes et à l'enrichir avec des noms de personnalité et d'événements liés à l'histoire d'ici. Depuis quelques années, le Comité de toponymie a suggéré des noms, au moment de désigner un édifice municipal, qui sont en lien avec la fonction du bâtiment. À titre d'exemple, il mentionne le nom de la bibliothèque du secteur de Masson-Angers qui est désignée sous le nom de Jean-Marie Caron en mémoire d'une personnalité qui a consacré sa vie à promouvoir des services de bibliothèques dans ce secteur.

Il serait intéressant de bien saisir le mandat du Comité de toponymie et les processus menant à la réalisation de ses objectifs. Louis Cabral suggère que Bernard Savoie, chef de section à la Section des documents et des archives, soit invité à la Commission du 30 janvier 2012 pour expliquer le mandat du Comité de toponymie.

Maud Laverdière demande s'il existe un calendrier culturel regroupant les activités d'ici. M. Cabral informe que ce type de calendrier existe sur le web de la Ville de Gatineau et le lien internet sera envoyé aux membres de la Commission.

Daniel Lafortune souligne que la prochaine édition du Festival du film de l'Outaouais aura lieu du 23 au 30 mars 2012. La clôture et la remise des prix Totem d'or aura lieu le 30 mars dans le secteur de Buckingham.

## **6. Mission culturelle en Belgique**

Dans le cadre des Rendez-vous de la Francophonie, Messieurs Stefan Psenak et Louis Cabral ont participé à un échange culturel du 23 au 28 octobre dernier dans la province de Luxembourg en Belgique. Monsieur Jean-Luc Geoffroy, directeur – Province de Luxembourg s’est occupé de planifier leur itinéraire et les recevoir. Au cours de ce voyage, ils ont fait beaucoup de rencontres, ont visité des musées et plusieurs organismes culturels. Le but premier de cet échange est de pouvoir tisser différents liens tant au niveau des écrivains qu’au niveau des échanges d’artistes.

Lors de leur séjour, ils ont également rencontré M. le Député Philippe Greisch. Monsieur Psenak fera parvenir aux membres, dès qu’il sera complété, son rapport de mission.

Raphaëlle Joannis propose aux membres de visiter le site [www.quoifaire.be](http://www.quoifaire.be). Ce site vous fera découvrir les activités à faire en Belgique et dans les environs.

## **7. Festival du film d’Angoulême**

Daniel Lafortune nous informe que la 4<sup>e</sup> édition du Festival du film d’Angoulême a eu lieu du 24 au 28 août dernier. M. Lafortune en était à sa 2<sup>e</sup> participation à ce festival à titre de représentant de la Ville de Gatineau. Lors de l’événement, une cinquantaine de films, exclusivement francophone, ont été présentés au public.

Le but de sa participation était d’établir certains liens de jumelage au niveau des échanges de films et de services, à titre d’exemple, les élèves-stagiaires en restauration de la CSCV pourraient offrir le service de restauration lorsque les représentants du Festival du film d’Angoulême seraient présents dans notre région.

En collaboration avec l’agence Voyage Éclair du secteur de Buckingham, Daniel Lafortune planifie un voyage vers Angoulême pour l’édition de 2012. Entre 20 et 30 personnes feront partie de ce voyage organisé. Cette activité est une retombée concrète découlant de la participation de Daniel Lafortune au Festival du film d’Angoulême.

Alain Roy ajoute que les liens à tisser avec ce Festival peuvent même être très bénéfiques pour enrichir le Festival de la Bande dessinée de notre région.

## **8. Problématique de l’Édition en Outaouais**

Monsieur Cabral fait référence à la problématique de l’Édition en Outaouais. Il mentionne que c’est un milieu très difficile et propose qu’un Comité soit formé avec l’aide du CRCO afin de travailler avec les acteurs du milieu afin de bien déterminer un état de situation et trouver des solutions durables.

**ACTION À PRENDRE PAR : Louis Cabral**

## **9. Dépôt du rapport de consultation sur la Politique du patrimoine**

Monsieur Cabral constate que les rapports de consultations n’ont pas été envoyés aux membres. Ce sera fait par Lise Charette. Il donne un bref aperçu du dossier et informe les membres qu’une présentation sera faite au Comité plénier le 9 novembre prochain. Il ajoute que le plan d’action présenté à la Direction générale est très ambitieux.

Yvon Dallaire ajoute qu’il a trouvé très agréable de voir les convictions des gens lors des consultations publiques.

Monsieur Psenak est très heureux du travail accompli par tous les intervenants du dossier.

## **10. Actualisation du projet de résidence d’artistes à la Maison Fairview**

En mai 2010, monsieur Cabral a présenté, aux membres de la Commission, le dossier d’une résidence d’artistes à la Maison Fairview. En septembre dernier, il a eu une conférence téléphonique avec le PDG du Conseil des Arts et lettres du Québec, monsieur Yvan Gauthier, afin de trouver des solutions à ce dossier.

Des négociations sont toujours en cours avec le CALQ afin que la résidence d’artistes puisse faire partie d’une entente régionale et d’y rattacher des ressources financières pour permettre la réalisation du projet.

Les Services des immobilisations et des travaux publics travaillent conjointement à faire l’inventaire de la Maison Fairview pour la mise aux normes de l’édifice et de le rendre fonctionnel pour la tenue de cette activité (salle d’eau, cuisine, etc.).

## **11. Présentation de M. Alain Roy – Site des lieux de mémoire**

Alain Roy fait sa présentation sur les sites des lieux de mémoire de la Nouvelle-France et du Québec, dossier sur lequel il a travaillé avec différents collaborateurs de la francophonie canadienne. Avant la rencontre, il a fait parvenir, aux membres de la Commission, trois liens internet afin qu'ils puissent les consulter et ainsi prendre connaissance du dossier.

Lors de sa présentation, il a fait la chronologie des différentes étapes du projet. Il a énuméré les différents partenaires ayant collaboré au projet. Pendant sa présentation, il a fait circuler deux atlas auxquels il a participé à l'écriture et à la recherche en tant que chargé de projet et concepteur.

## **12. Exposition sur le vodou haïtien au Musée Canadien de la civilisation**

Monsieur Psenak présente Mireille Apollon, conseillère municipale du district de l'Orée du parc. Il mentionne que Mme Apollon a déjà fait partie, à titre de membre citoyen, de la Commission des arts, de la culture, des lettres et du patrimoine.

Madame Apollon nous parle du projet qui vise à mettre en évidence la culture haïtienne lors d'une exposition sur le vodou haïtien qui se tiendra au Musée Canadien de la civilisation de novembre 2012 à septembre 2013. Elle souhaite que l'on puisse proposer des activités complémentaires ou encore en lien thématique avec cette exposition au Musée par les partenaires culturels de la région, à titre d'exemple elle mentionne :

- Salon du livre (Édition 2012 – Auteurs haïtiens)
- Festival du film de l'Outaouais (films en référence au vodou)
- Maison des Auteurs (SLAM)
- La Basoche (spectacle d'artistes haïtiens)
- Place de la Francophonie (mois de l'histoire des noirs)
- Journée de la diversité culturelle (faire place à Haïti)
- Hall des Nations (réception d'un don d'Haïti)

Elle aimerait bien qu'une recommandation soit acheminée, par les membres de la Commission, au Conseil municipal dans le but qu'un éventuel partenariat soit possible entre la Ville de Gatineau et le Musée Canadien de la civilisation afin de promouvoir cette exposition.

Monsieur Leclerc félicite Mme Apollon pour cette initiative visant à démystifier le vaudou.

Les membres de la Commission des arts, de la culture, des lettres et du patrimoine souhaitent que la Ville de Gatineau, et principalement le Service des arts, de la culture et des lettres, puisse collaborer étroitement à la promotion de cette exposition en intégrant dans sa programmation culturelle, des activités en lien avec Haïti et le sujet du vaudou de manière à apporter un plus grand rayonnement à l'exposition.

Monsieur Psenak fera écho de cette recommandation au Conseil municipal.

**ACTION À PRENDRE PAR : Stefan Psenak**

## **13. Varia**

### **Patrimoine de Buckingham**

Daniel Lafortune questionne le fonctionnement de la Ville lorsqu'un citoyen fait une demande aux personnels du Centre de service pour scinder son terrain. Il fait référence à un terrain patrimonial de 2.5 acres avec une maison construite en 1856, dans le secteur de Buckingham. Le nouveau propriétaire, qui vient de faire l'acquisition de cette propriété, désire scinder son terrain pour le mettre en vente et ainsi faire un bon profit. M. Psenak suggère à Daniel Lafortune de saisir Maxime Pedneaud-Jobin, conseiller du district de Buckingham, de la situation.

Monsieur Cabral mentionne que les directeurs des Centres de services s'informent régulièrement de l'évolution de la Politique du patrimoine et que ces derniers sont sensibles à la sauvegarde du patrimoine et à la préservation d'éléments patrimoniaux. Une démarche sera faite auprès de madame Lucie Poulin afin de la sensibiliser à cette situation.

### **Cimetière Barber**

Monsieur Psenak a eu des discussions avec Mme Bouthillette concernant l'avenir du Cimetière Barber. Une présentation a déjà été faite aux membres de la Commission le 25 octobre 2010 par madame Suzanne Bigras et messieurs Jean-Guy et Raymond Ouimet. Il s'agit d'un terrain laissé à l'abandon.

M. Psenak désire mandater le Service des arts, de la culture et des lettres ainsi que le Service de l'urbanisme et du développement durable pour qu'ils puissent faire une recommandation au Conseil municipal pour aménager et mettre en valeur ce terrain

M. Cabral mentionne que l'on ne doit pas aller à la pièce dans ces dossiers, il ajoute que ce dossier devra être ajouté au plan d'action de la Politique du patrimoine afin qu'il soit considéré. De cette manière, une mention dans ce procès verbal donnera une indication à l'équipe qui verra à déterminer les priorités d'actions de la Politique du patrimoine du souhait manifesté aujourd'hui par la Commission à l'égard d'une action souhaitée au Cimetière Barber.

#### **Contact éventuel avec la Commission des arts de la Ville d'Ottawa**

Monsieur Alain Roy nous parle d'un article paru dans l'édition du 2 novembre du Journal Le Droit concernant les 10 ans de la fusion municipale. Il suggère qu'une rencontre informelle soit tenue entre les membres de la Commission des arts de la Ville de Gatineau et celle d'Ottawa.

#### **14. Prochaine rencontre**

La prochaine réunion aura lieu le lundi 12 décembre prochain à la salle de conférence de l'édifice Pierre-Papin.

#### **15. Clôture de la séance**

La levée d'assemblée est proposée par Alain Roy.

Fin de la rencontre : 21 h 00

#### **Rédaction du procès-verbal**

---

Lise Charette  
Secrétaire de direction  
Service des arts, de la culture et des lettres

#### **Signature du président de la Commission**

---

Stefan Psenak  
Président